

шѣрѣтеса : ницесѡже ѿ речѣній пѣрвыа печатїи не премѣненѡ , точїю то ,
ѣже не бѣ согласно въ значѣніи ГрѣческомѸ речѣнію , сводѡмъ въ двоеслово-
гласныхъ вышній и нижній тѣхъ и разсѣждаѡмъ , кое значѣніе составѸ при-
личнїишее . И то , ѣже не по прѡвиламъ грамматическимъ , и не по свой-
ствѸ Азѣика Славѣнскаго положенѡ бѣ .

Аще оубѡ въ С : Бѣлати превѡда Славѣнскаго темнаѡ тебѣ нѣгдаѣ мѣста
показѸтеса , не мни читателю , аки бы нескреженїемъ то преминѣто . Нѣ :
но свойствѸ значѣній въ речѣніахъ Греч . содержимое , и чїнъ положѣтіа
їхъ инакъ не повѣсти прѣложити . Напримѣръ ѡа . ѡѡ , ѡ ѣ . (А) црѣ
сила возлюбленнаго , красотѡю домѸ раздѣлѣти кшрїстїи . ѡ дї . (В) аще
поспїтѣ посредѣ предѣла , крилѣ голѡвинѣ посребрѣнѣ , и междорѡмїа ѣмъ
въ вѣщанїи злата . ѡ еї . (Г) вѣгда разнствїтѣ нечесный царї на ней
ѡснѣжатеса въ Селмѡнѣ . Въ сїхъ стїхѡхъ разѸмъ темный : но намъ не
лѣтъ бѣ ѡбясненїа ради что приложити , боѡчимса прѣшенїа ѡнаго ,
имже во Второзакѡнїи въ гла д , въ ѡ б : и въ вышепоказанномъ Апока-
лѣпсическомъ мѣстѣ грѣмїтѣ Бгѡ на шѣмлющихъ илїи прилагѡющихъ что въ
словѸ егѡ . Іершнїмъ С : аще и глаголетѣ въ посланїи вышепомянѣтомъ .
Иаѣже , речѣ , междѸ Грѣческими составѡми и Латїнскими разлїчїе єсть ,
въ преведенїи ко истинѣ . іаже въ Еврейскомъ , прїтенѡемъ : ѡаѣ сїи стїхї
точнѡ на Латїнскїи дїалѣктѣ превѣла , іакоже и въ Грѣческомъ гласѡтѣ ,
їхъже въ толкованїи на сїи ѡаѡмъ сїце иѡяснѡетѣ : (А) „Сїлы воз-
любленнаго Бгѡа : сїрѣчь , Хрїта , аплїи сѡтъ : Глѡ оубѡ , иже єсть Црѣ
сила возлюбленнаго , дѡстѣ бгѡвѣствѸющихъ силѸ многѸ въ проповѣди ,
да , враговъ цѣркве повѣдѡше Іудѡвѡхъ , илїи дѣмѡновѡхъ , корїстїи раз-
дѣлаѣтѣ . Красотѡю домѸ , дѡмъ цѣрковѣ єсть , ѣаже раздѣленнаѡ кшрїстїи
показѸтеса , сїєстѣ , єгда вѣрїи ѡдѣленї ѡ іѡшѡхъ , разлїчныхъ досто-
инствѡхъ степенїи въ ней воспрїѡша , раздѣлаѡщѸ самоѸ возлюбленномъ
(Бгѡ . ѡа . и сѡдѣйствѸющѸ паравлїтѸ , иже єсть красотѡю домѸ : Црѣ ,
єсть (Бгѡ) ѡа : сила , сїєстѣ , стѣхъ : возлюбленнаго , сїєстѣ , ѡна :
сѣ єсть ѡна мой возлюбленный , тогѡ послѡшайте . (В) аще ѡкоимъ оу-
вѣрїи закѡтѡмъ , ѡбращѣши въ ѡвоїхъ дѡхъ стѡго . Аще во єсть кра-
сотѡю , вѣдати и писменнѡ , іаже чѣши , колымъ іаѣе сила красотѣ всѡмъ
въ разѸмѣ состоїтѣ . Темъже вѣшнее оубѡ речѣній оупрашенїе въ имени
срекѡрѡ показѸтеса : сокровѣннїишаѡ же тѡинства въ современныхъ злата
дѡрахъ содержима сѡтъ . Аще даѣе до концѸ жїзни настоѡщїа , іаже ча-
стѡ снѡмъ нарицѡтеса , междѸ двѣма закѡтѡма почнѡти вѡдете , ѡбращѣте
въ нїхъ дѡхъ стѡго , єгѡже крилѣ въ проповѣднїцѣхъ посребрѣннѣ , за
добротѸ краснорѣчїа клїстѡютѣ . Чрезъ междорѡмїа же , въ златѣ вѣщѡ-
щаѡса , бгѡа сѡвѣсти плоды знамѣнѸтеса , иже по ѡкончанїи бгѡвѣствїа
въ вїзѸ злата , сїєстѣ : въ чѣстѣ царскѸю премѣнѡютеса . (Г) Црѡми
нарицѡетѣ стѣхъ , иже стрѡстїи повѣждаѡютѣ . Сїи оубѡ стїи раздѣлаѸтеса
въ црѣвахъ : іакоже Павѡлѡ оубѡ во іазыки , Пѣтрѡ же во ѡбрѣзанїе .